Arabe A2, leçon 9 : les transports et le voyage

A2 Leçon 9 sur 18

Tu achètes un billet, tu choisis un moyen de transport et tu demandes l'heure d'arrivée.

Vocabulaire | Dialogue | Grammaire | Exercices

La prononciation est écrite en lettres latines (ā, ī, ū = voyelles longues ; ḥ, ṣ, ḍ, ṭ, ẓ = consonnes emphatiques ; ʿ = la lettre ع). L'arabe est toujours voyellé.

ARABE	PRONONCIATION	SENS
قِطَارٌ	*qiṭār*	un train
حَافِلَةٌ	*ḥāfila*	un autobus
طَائِرَةٌ	*ṭā'ira*	un avion
مَطَارٌ	*maṭār*	un aéroport
تَذْكِرَةٌ	*tadhkira*	un billet

ARABE	PRONONCIATION	SENS
جَوَازُ سَفَرٍ	*jawāzu safar*	un passeport
رِحْلَةٌ	*riḥla*	un voyage, un vol
مُسَافِرٌ	*musāfir*	un voyageur
ذَهَابٌ	*dhahāb*	un aller
عَوْدَةٌ	*ʿawda*	un retour
يَصِلُ	*yaṣilu*	il arrive
رَكِبَ	*rakiba*	il est monté dans (un véhicule)
أَمْ	*am*	ou (choix entre deux)
الْقَاهِرَةُ	*al-qāhira*	Le Caire

KARIM

أُرِيدُ تَذْكِرَةً إِلَى الْقَاهِرَةِ، مِنْ فَضْلِكِ.

urīdu tadhkiratan ilā l-qāhira, min faḍliki.

Je voudrais un billet pour Le Caire, s'il vous plaît.

SALMA

هَلْ تُرِيدُ تَذْكِرَةَ ذَهَابٍ أَمْ ذَهَابٍ وَعَوْدَةٍ؟

hal turīdu tadhkirata dhahābin am dhahābin waʿawda?

Voulez-vous un aller simple ou un aller-retour ?

KARIM

ذَهَابٌ وَعَوْدَةٌ. بِكَمْ؟

dhahābun waʿawda. bi-kam?

Aller-retour. C'est combien ?

SALMA

بِمِئَةِ دِرْهَمٍ.

bi-miʾati dirham.

Cent dirhams.

KARIM

وَمَتَى يَصِلُ الْقِطَارُ؟

wa matā yaṣilu l-qiṭār?

Et quand le train arrive-t-il ?

SALMA

يَصِلُ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ.

yaṣilu fī s-sāʿati th-thāmina.
Il arrive à huit heures.

بِـ pour le moyen et « de… à… »

Pour dire comment on voyage, on emploie la préposition بِـ collée au nom : بِالْقِطَارِ (en train), بِالطَّائِرَةِ (en avion), بِالْحَافِلَةِ (en bus). On peut aussi dire رَكِبْتُ الْقِطَارَ (j'ai pris le train).

Pour « de… à… » : مِنْ … إِلَى … : مِنَ الْقَاهِرَةِ إِلَى الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ. Le nom suivant est toujours à la kasra.

Pour choisir entre deux possibilités dans une question, on emploie أَمْ : الْقِطَارُ أَمْ الطَّائِرَةُ؟

Exemples

ARABE	PRONONCIATION	SENS
سَافَرْتُ بِالْقِطَارِ	*sāfartu bi-l-qiṭār*	j'ai voyagé en train
رَكِبْتُ الْحَافِلَةَ	*rakibtu l-ḥāfila*	j'ai pris le bus

ARABE	PRONONCIATION	SENS
مِنَ الْقَاهِرَةِ إِلَى الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ	*mina l-qāhira ilā l-iskandariyya*	du Caire à Alexandrie
الْقِطَارُ أَمِ الطَّائِرَةُ؟	*al-qiṭāru ami ṭ-ṭā'ira?*	le train ou l'avion ?



Ibrahim explique

La lettre بِ au début du mot veut dire « par, avec » : bi-l-qitar, en train.

Leçon précédente **Toutes les leçons** **Leçon suivante**